

m<sup>2</sup>

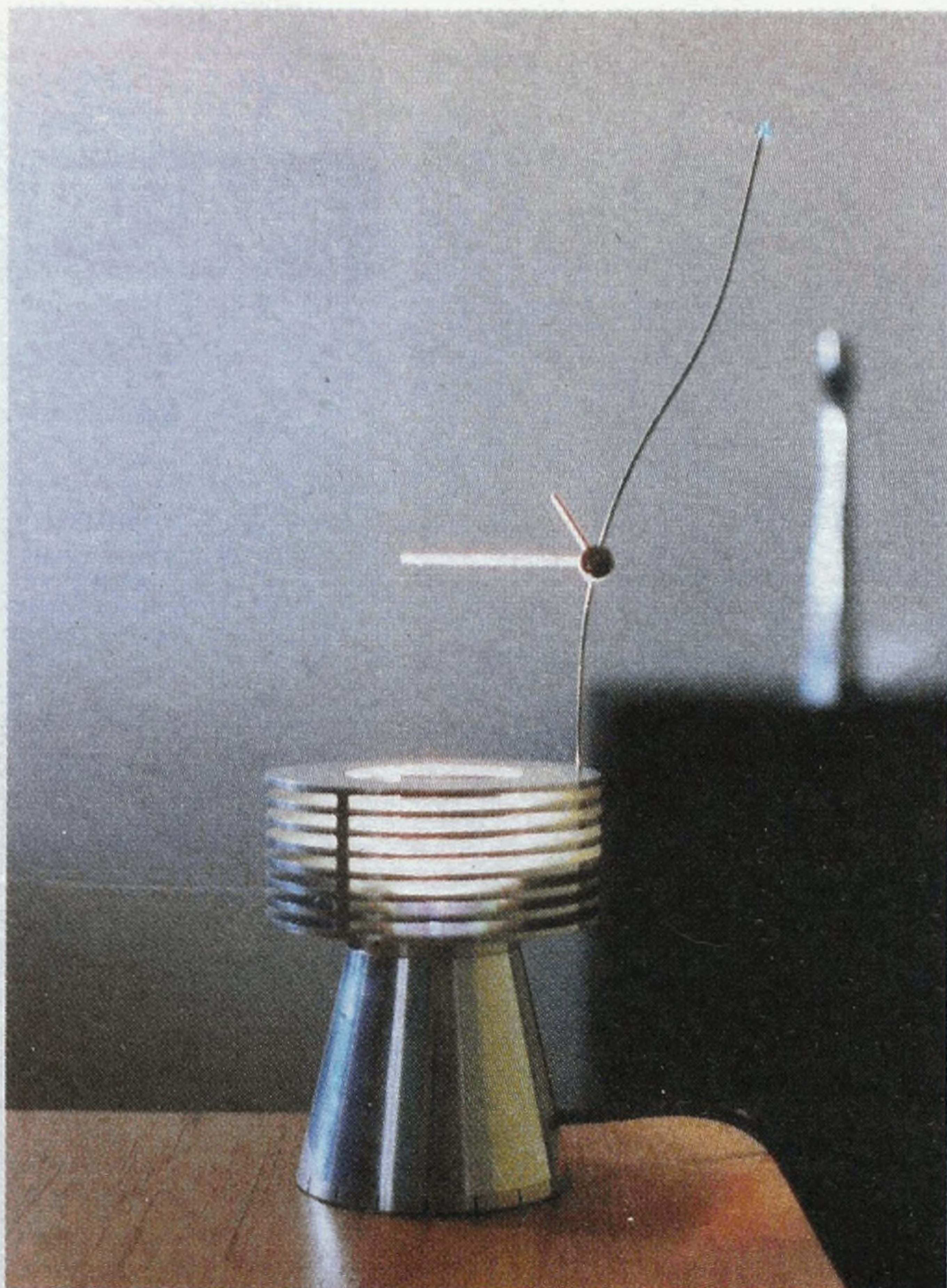
SUPLEMENTO DE VIVIENDA DE PAGINA/12  
AÑO 3 - Nº 145  
SABADO 10 DE NOVIEMBRE DE 2001



# VIDRIERA ARGENTINA

Puro Diseño, la exposición de creatividad nacional





DOS DISEÑOS DE MARCELO MAZZA. A LA IZQUIERDA, UNA EFECTRA, DE ALUMINIO MECANIZADO Y ACRILICO. A LA DERECHA, OTRO EJEMPLAR DE EFECTRA, CON LLAMATIVO INTERRUPTOR.

UNO DE LOS TEXTILES TEXTURADOS Y CON RE



BANQUETA DE LUIS MITCHELL Y ENRIQUE COLOMER, UNA DE CUYAS LAMPARAS ILUSTR LA TAPA.

#### POR LUJÁN CAMBARIERE

Entrar en el circuito comercial, difundir y hacer valer sus productos, lograr exportar, son metas inalcanzables para muchos diseñadores argentinos, apuestas cada vez más lejanas conforme sube el riesgo país. Muchos sostienen que la única forma de competir pasa por apelar al diseño propio, bandera que enarbolan Dolores Navarro Ocampo y Juan Rossi, directores de Cumbre Consulting, quienes junto a Jair Mercancini, creador del mítico "Mercado Mundo Mix" de Brasil, decidieron crear la primera gran muestra-feria de diseño.

El objetivo es "hacer entender que el diseño no es un emprendimiento creativo informal de gente joven sino un valor fundamental con pautas y normas de calidad y precio. Un negocio. Y casi lo único con lo que podemos competir afuera. No podemos competir con precios, no podemos competir con tecnología, pero sí podemos hacerlo con talento", explica Navarro Ocampo. Con esto en mente, empezaron a unir las partes de un engranaje que tiene como fin último la industria. Convocaron a un comité curador formado por profesionales reconocidos de cada área: Ricardo Blanco en diseño industrial, Martín Churba, Jessica Tros-

man y Carolina Einstein para indumentaria, Carlos Galli y María Hernández -de La Compañía- en decoración, Valeria Fitterman -de Oda- para objetos de artistas, Mary Tapia en artesanías, Urko Suaya en fotografía y Gabriela Flores Pirán, Fabiana Schafer y Laura Portela en paisajismo.

Ellos fueron los encargados de seleccionar a los diseñadores de las distintas disciplinas: decoración, industrial, textil, indumentaria, gráfico, objetos de artistas, productos hechos a mano, iluminación, diseño web y fotografía. Por último, como otra de las metas en cuestión es la de difundir los productos argentinos en el mundo, sumaron el apoyo de la Fundación Exportar, la Subsecretaría de Industria, Tecnología y Comercio Exterior del Gobierno de la Ciudad de Buenos, el Proyecto Cerp-

La muestra Puro Diseño: un escenario para la creatividad. Industrial, artesanal, social, utilitario y hasta en ropa.

yme Argentina del Ministerio de Economía y al INTI, Centro de Investigación y Desarrollo Textil.

Estas entidades, explica Navarro Ocampo, "además de dar charlas y conferencias sobre exportación, créditos o participación en ferias y misiones comerciales, facilitaron los encuentros con las distintas cámaras, las rondas de negocios con industriales y, en el caso de Exportar, la invitación de los famosos buyers o compradores de las grandes tiendas internacionales como Emmanuel Plat del Terence Conran Shop, Gina Alvarez de Apartment, Haruko Smith de Felissimo de Nueva York y Piers Roberts y Adriana Ferrari, organizadores y creadores de Designers Block, feria del diseño de Londres, entre otros. Para atender bien a estos compradores el 14, primer día de la muestra, estará cerrado al público y dedicado a los cinco mil invitados especiales, compradores de todo el país, prensa y delegaciones extranjeras".

#### Ver para creer

La ex fábrica de muebles Nordiska de la calle Darwin, en Palermo Viejo, una caja de siete mil metros cuadrados, servirá para albergar trabajos de lo más variado, aunque siempre con el sello "Ma-

## Marcos Cuadros Espejos

Enmarcado a Medida

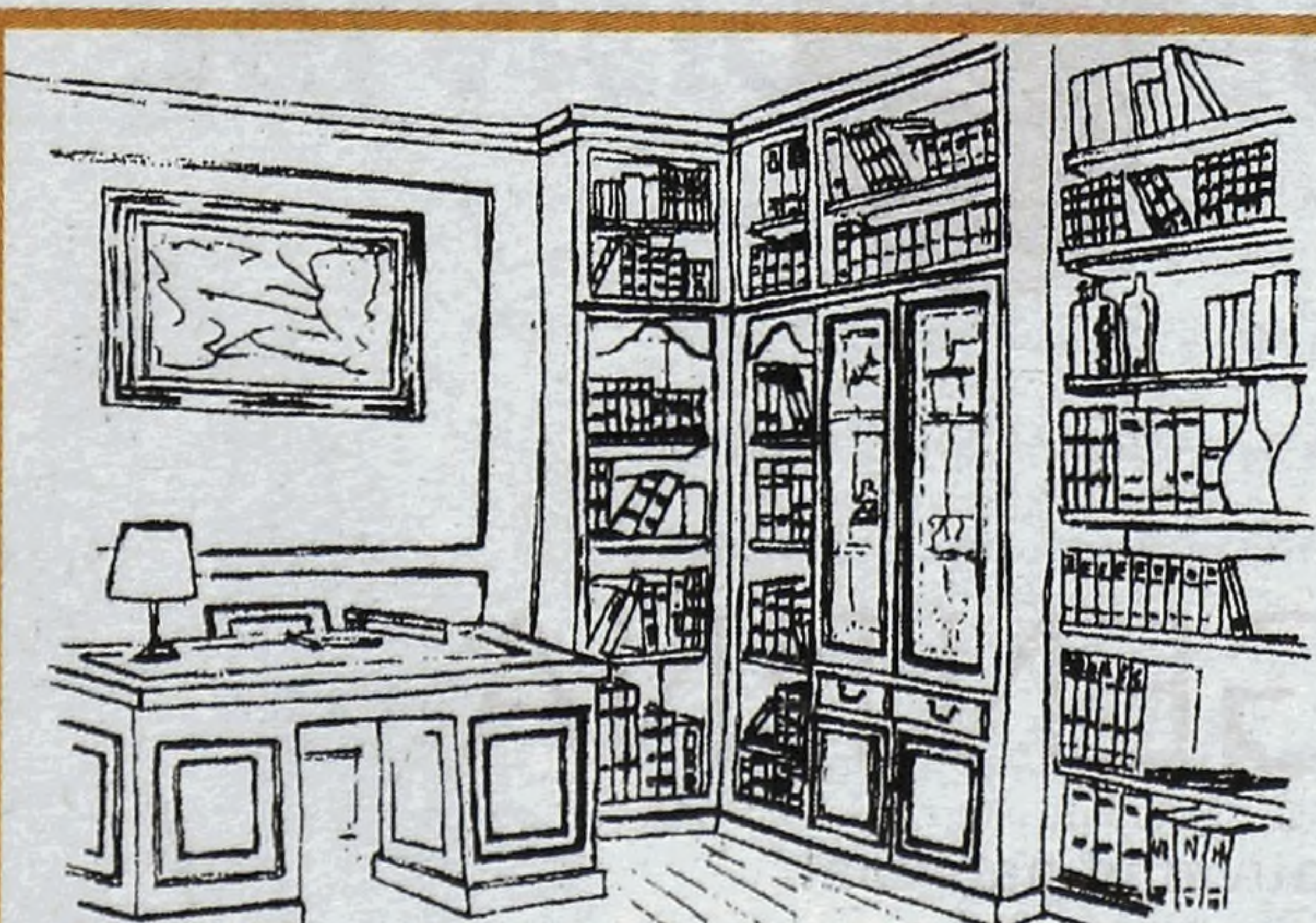
TALLERES  
SEMINARIOS  
EVENTOS  
GALERIA DE ARTE

DESCUENTOS A  
LECTORES DE  
PAGINA 12

**Azeliz**  
en el Arte

AV. LINCOLN 4497  
1419-VILLA DEVOTO-CIUDAD DE BS. AS.

TE/FAX: 4504-9074  
E-mail: azeliz@sinctis.com.ar



**Muebles Artesanales de Madera**

CARPINTERIA A MEDIDA

Consúltenos

**Madera Noruega & Company**

Bibliotecas • Escritorios • Muebles de Computación • Vajilleros  
Equipamientos para Empresas e Instituciones

Camargo 940 (1414) Cap. Tel/Fax 4855-7161

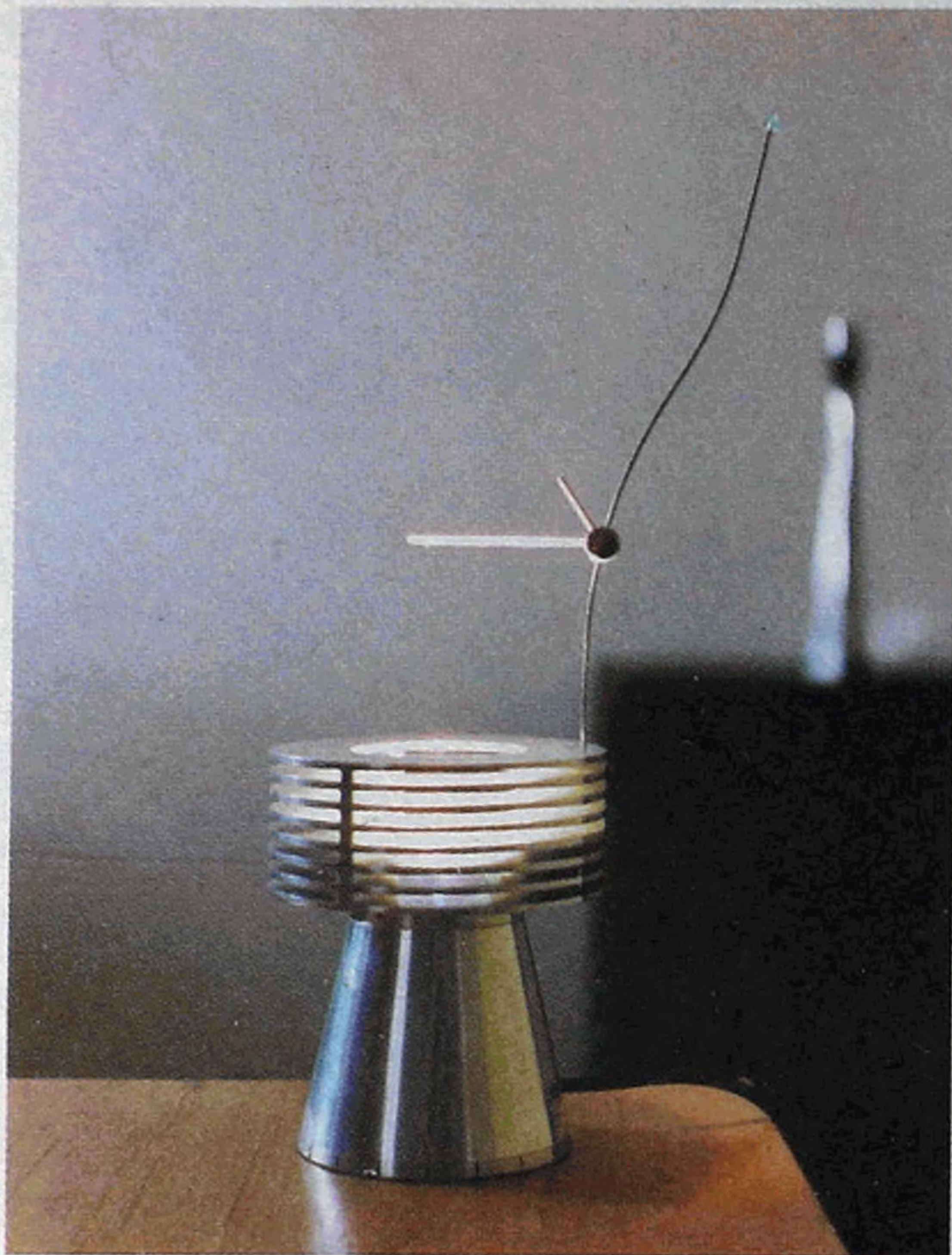
INTERIORES



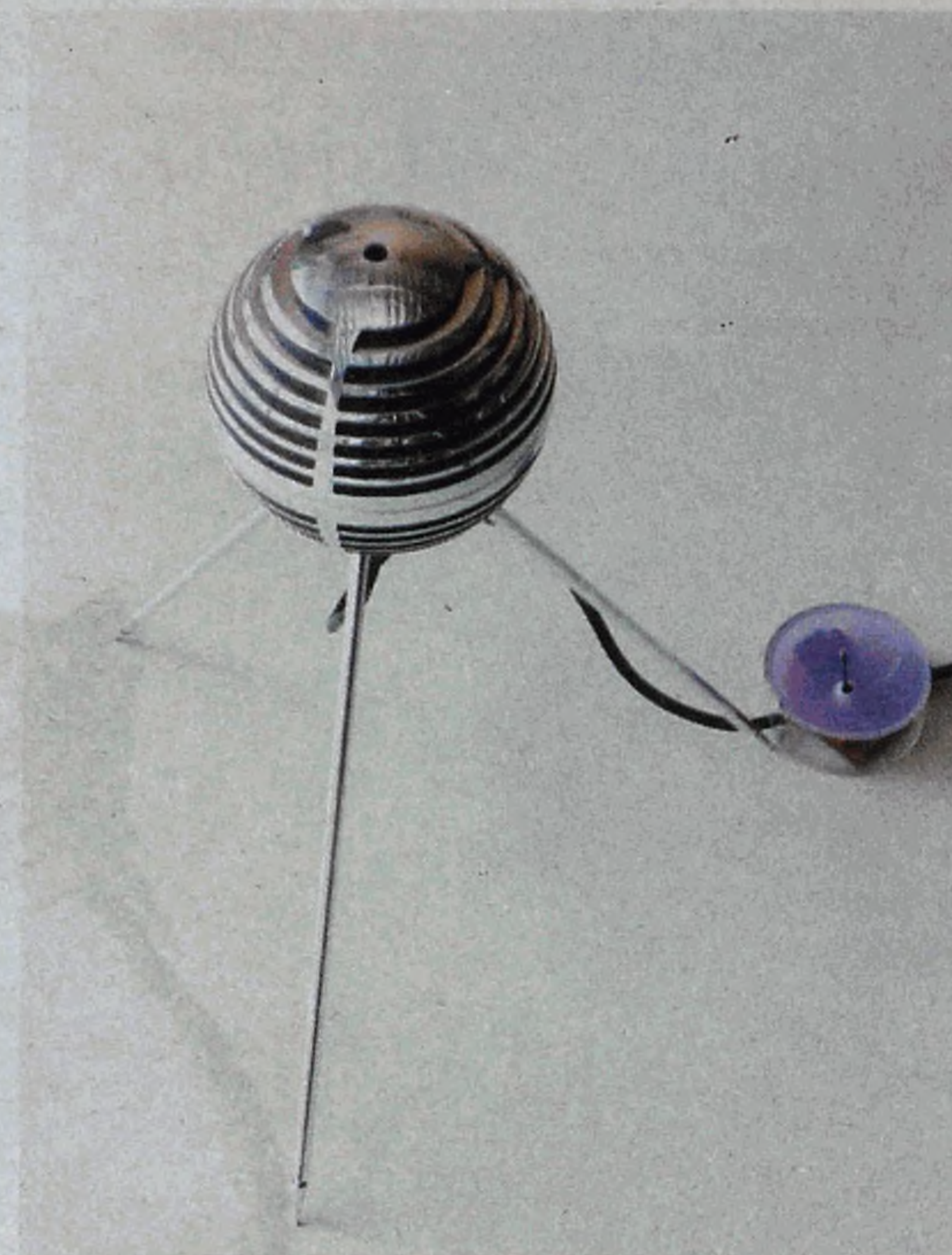
claudia pluchino arquitecta uba

4 8 0 6 8 0 0 9





DOS DISEÑOS DE MARCELO MAZZA. A LA IZQUIERDA, UNA EFECTRA, DE ALUMINIO MECANIZADO Y ACRÍLICO. A LA DERECHA, OTRO EJEMPLAR DE EFECTRA, CON LLAMATIVO INTERRUPTOR.



UNO DE LOS TEXTILES TEXTURADOS Y CON RELIEVE DE VANINA MIZRAHI.



UNA DE LAS LUMINARIAS DE PERFECTOS DRAGONES.



LOS SISTEMAS DE ESTANTERÍAS CASI ETÉREAS DE PROYECTO NOON.



BANQUETA DE LUIS MITCHELL Y ENRIQUE COLOMER, UNA DE CUYAS LÁMPARAS ILUSTRAR LA TAPA.

#### PO¿ LUJÁN CAMBARIERE

Entrar en el circuito comercial, difundir y hacer valer sus productos, lograr exportar, son metas inalcanzables para muchos diseñadores argentinos, apuestas cada vez más lejanas conforme sube el riesgo país. Muchos sostienen que la única forma de competir pasa por apelar al diseño propio, bandera que enarbolan Dolores Navarro Ocampo y Juan Rossi, directores de Cumbre Consulting, quienes junto a Jair Mercancini, creador del mítico "Mercado Mundo Mix" de Brasil, decidieron crear la primera gran muestra-feria de diseño.

El objetivo es "hacer entender que el diseño no es un emprendimiento creativo informal de gente joven sino un valor fundamental con pautas y normas de calidad y precio. Un negocio. Y casi lo único con lo que podemos competir afuera. No podemos competir con precios, no podemos competir con tecnología, pero sí podemos hacerlo con talento", explica Navarro Ocampo. Con esto en mente, empezaron a unir las partes de un engranaje que tiene como fin último la industria. Convocaron a un comité curador formado por profesionales reconocidos de cada área: Ricardo Blanco en diseño industrial, Martín Churba, Jessica Tros-

man y Carolina Ainstein para indumentaria, Carlos Galli y María Hernández -de La Compañía- en decoración, Valeria Fitterman -de Oda- para objetos de artistas, Mary Tapia en artesanías, Urko Suaya en fotografía y Gabriela Flores Pirán, Fabiana Schafer y Laura Portela en paisajismo.

Ellos fueron los encargados de seleccionar a los diseñadores de las distintas disciplinas: decoración, industrial, textil, indumentaria, gráfico, objetos de artistas, productos hechos a mano, iluminación, diseño web y fotografía. Por último, como otra de las metas en cuestión es la de difundir los productos argentinos en el mundo, sumaron el apoyo de la Fundación Exportar, la Subsecretaría de Industria, Tecnología y Comercio Exterior del Gobierno de la Ciudad de Buenos, el Proyecto Cerp-

La muestra Puro Diseño promete un escenario para la creatividad argentina. Industrial, artesanal, sofisticado, decorativo, utilitario y hasta en ropa y zapatos.

yme Argentina del Ministerio de Economía y al INTI, Centro de Investigación y Desarrollo Textil.

Estas entidades, explica Navarro Ocampo, "además de dar charlas y conferencias sobre exportación, créditos o participación en ferias y misiones comerciales, facilitaron los encuentros con las distintas cámaras, las rondas de negocios con industriales y, en el caso de Exportar, la invitación de los famosos buyers o compradores de las grandes tiendas internacionales como Emmanuel Plat del Terence Conran Shop, Gina Alvarez de Apartment, Haruko Smith de Felissimo de Nueva York y Piers Roberts y Adriana Ferrari, organizadores y creadores de Designers Block, feria del diseño de Londres, entre otros. Para atender bien a estos compradores el 14, primer día de la muestra, estará cerrado al público y dedicado a los cinco mil invitados especiales, compradores de todo el país, prensa y delegaciones extranjeras".

#### Ver para creer

La ex fábrica de muebles Nordiska de la calle Darwin, en Palermo Viejo, una caja de siete mil metros cuadrados, servirá para albergar trabajos de lo más variado, aunque siempre con el sello "Ma-

de in Argentina". En decoración, el abanico es amplio. Por un lado, están las lámparas de edición limitada de Marcelo Mazza, producidas en aluminio mecanizado, acero cromado, maderas de guindado o nogal y acrílico. También los muebles y objetos -taburetes, mesas y lámparas de madera, acero inoxidable y aluminio- del dúo Luis Mitchell y Enrique Colomer. Se verán además las originales estanterías de rieles de aluminio don-

de no se ven los vínculos de Proyecto Noon, las alfombras de pura lana con diversas texturas, relieves y formatos de Vanina Mizrahi, y los objetos realizados íntegramente en vidrio -desde floreros, objetos de escritorio a mesas bajas- de Fuego y Forma. Habrá una línea de trabajos de Perfectos Dragones, grupo formado por seis diseñadores (Leticia Churba y Debora Hirsch en gráfica, Mara Zuckerman en indumentaria y Matías Zuckerman, Gustavo Stekolschik y Federico Churba de industrial), quienes presentarán una serie de utilitarios -vasos para submarinos troquelables, salseras para chimichurri de cerámica, individuales de neoprene y lámparas varias-. Y parte de la línea de diseños lúdicos y

pop del local Quitapesares: taburetes en cuerina de distintas formas (cubos, conos o cilíndricos), lámparas de PVC, blanquería en algodón de la arquitecta Gabriela Antezon, los vidrios-fusión de Vitromano y los espejos de resina con incrustaciones de la artista plástica Marcela Cabutti, entre otros, en colores que van desde rojo, pasando por el naranja, amarillo, verde y turquesa.

Además la muestra contará con los exquisitos objetos de artistas de Oda -la vajilla de Carolina Antoniadis, los barcos y autos de madera de Horacio Cadenas, los vidrios de Alejandra Azpiazu y Beatrix Butler, los trabajos en hierro de Emilio Rapoport, las hormas de zapatos de Juan Vera y las cerámicas de Jorge Nabel, entre otros-. Y artesanías varias como las velas hechas pieza por pieza de distintas texturas y esencias de Liliana Torres de Adaggio y las sedas pintadas y teñidas a mano que mediante un sistema de plastificación trocan en pantallas para lámparas de María Zaranonello.

¿Las expectativas? "Abrir el circuito a otra gente, más allá de la que pasea por Palermo", comenta

Fitterman. "Que todo tipo de compradores conozcan lo que hacemos y la versatilidad de nuestro trabajo", suma Mitchell. "Puro Diseño nace con el concepto de unión y con el deseo de crecer todos juntos hacia un objetivo común: que el diseño argentino se convierta en una industria creativa", repiten a dúo Rossi y Navarro Ocampo.

#### La cita

Abierto al público del 15 al 18 de noviembre, de 12 a 22, en Niceto Vega 5350. Entrada: \$5. Informes: Cumbre Consulting, 4782-9975. Email: info@purodiseno.com.ar o cumbreconsulting@velocom.com.ar. Web: www.purodiseno.com.ar.

**Marcos • Cuadros • Espejos**  
Enmarcado a Medida  
**Azeliz**  
en el Arte  
DESCUENTOS A LECTORES DE PAGINA 12  
TALLERES SEMINARIOS EVENTOS GALERIA DE ARTE  
AV. LINCOLN 4457 TE/FAX: 4504-9074  
1419-VILLA DEVOTO-CIUDAD DE BS. AS. E-mail: azeliz@sinectis.com.ar

**Muebles Artesanales de Madera**  
CARPINTERÍA A MEDIDA  
Consúltenos  
**Madera Noruega & Company**  
Bibliotecas • Escritorios • Muebles de Computación • Vajilleros  
Equipamientos para Empresas e Instituciones  
Camargo 940 (1414) Cap. Tel/Fax 4855-7161

**INTERIORES**  
claudia pluchino arquitecta uba  
4 8 0 6 8 0 0 9

**net**  
**muebles**  
diseño / producción  
godoy cruz 1740 lu/sa: 11 a 20hs 4833 3901netmuebles@libertel.com.ar

**ALBA Dulux**  
Garantía Mundial de Calidad





OBRA DE VANINA MIZRAHI.



UNA DE LAS LUMINARIAS DE PERFECTOS DRAGONES.



LOS SISTEMAS DE ESTANTERIAS CASI ETEREOS DE PROYECTO NOON.

# diseñado

o promete un  
ividad argentina.  
fisticado, decorativo,  
a y zapatos.

de in Argentina". En decoración,  
el abanico es amplio. Por un lado,  
están las lámparas de edición li-  
mitada de Marcelo Mazza, produ-  
cidas en aluminio mecanizado,  
acero cromado, maderas de guin-  
do o nogal y acrílico. También los  
muebles y objetos—taburetes, me-  
sas y lámparas de madera, acero  
inoxidable y aluminio— del dúo  
Luis Mitchell y Enrique Colomer.  
Se verán además las originales es-  
tanterías de rieles de aluminio don-

de no se ven los vínculos de Pro-  
yecto Noon, las alfombras de pura  
lana con diversas texturas, relieves  
y formatos de Vanina Mizrahi, y  
los objetos realizados íntegramen-  
te en vidrio—desde floreros, obje-  
tos de escritorio a mesas bajas— de  
Fuego y Forma. Habrá una línea  
de trabajos de Perfectos Dragones,  
grupo formado por seis diseñadores  
(Leticia Churba y Debora  
Hirsch en gráfica, Mara Zucker-  
man en indumentaria y Matías  
Zuckerman, Gustavo Stekolschik  
y Federico Churba de industrial),  
quienes presentarán una serie de  
utilitarios—vasos para submarinos  
troquelables, salseras para chimi-  
churri de cerámica, individuales de  
neoprene y lámparas varias—. Y par-  
te de la línea de diseños lúdicos y

pop del local Quitapesares: tabu-  
retes en cuerina de distintas formas  
(cubos, conos o cilíndricos), lám-  
paras de PVC, blanquería en algo-  
dón de la arquitecta Gabriela An-  
tenzon, los vidrios-fusión de Vitro-  
mano y los espejos de resina con  
incrustaciones de la artista plástica  
Marcela Cabutti, entre otros, en  
colores que van desde rojo, pasan-  
do por el naranja, amarillo, verde  
y turquesa.

Además la muestra contará con  
los exquisitos objetos de artistas  
de Oda—la vajilla de Carolina An-  
toniadis, los barcos y autos de ma-  
dera de Horacio Cadenas, los vi-  
drios de Alejandra Azpiaz y Be-  
atriz Butler, los trabajos en hierro  
de Emilio Rapoport, las hormas  
de zapatos de Juan Vera y las ce-  
rámicas de Jorge Nabel, entre  
otros—. Y artesanías varias como  
las velas hechas pieza por pieza de  
distintas texturas y esencias de Li-  
liana Torres de Adaggio y las se-  
das pintadas y teñidas a mano que  
mediante un sistema de plastifica-  
do trocan en pantallas para lám-  
paras de María Zarantonello.

¿Las expectativas? "Abrir el cir-  
cuito a otra gente, más allá de la  
que pasea por Palermo", comenta



PURO DISEÑO TAMBIEN INCLUYE ROPAS, COMO ESTE MODELO DE ORB.

Fitterman. "Que todo tipo de  
compradores conozcan lo que ha-  
cemos y la versatilidad de nuestro  
trabajo", suma Mitchell. "Puro  
Diseño nace con el concepto de  
unión y con el deseo de crecer to-  
dos juntos hacia un objetivo co-  
mún: que el diseño argentino se  
convierta en una industria creati-  
va", repiten a dúo Rossi y Nava-  
rro Ocampo.

## La cita

Abierto al público del 15 al 18  
de noviembre, de 12 a 22, en Ni-  
ceto Vega 5350. Entrada: \$5. In-  
formes: Cumbre Consulting,  
4782-9975. Email: info@puro-  
diseño.com.ar o cumbreconsul-  
ting@velocom.com.ar. Web:  
www.purodiseño.com.ar.

godoy cruz 1740 lu/sa: 11 a 20hs 4833 3901netmuebles@fibertel.com.ar

Garantía Mundial de Calidad



## CAL Y ARENA

### Concursos y muestras

La Sociedad Central de Arquitectos presentará a partir del miércoles y hasta fin de mes los ganadores del Premio Nacional a la mejor intervención en obras que involucren al patrimonio edificado 2001, en el Museo de Arquitectura, Libertador 999. El jueves pasado, la SCA inauguró otra muestra en el patio central de FADU sobre sus concursos 1998-2001, que cerrará el 15. Y, hablando de concursos, el jurado integrado por los arquitectos Jorge Iribarne, Rolando Schere y por Roberto Frangella ya eligió a los ganadores en su concurso de imágenes para el calendario 2001 de la Sociedad.

### Premio a la solidaridad

La Asociación Mutual de la Sociedad Central de Arquitectos distinguió ayer a Claudio Abel Freda con su Premio García Vázquez al Arquitecto Solidario 2000. El premiado, de 36 años, fue presentado como candidato por la organización humanitaria Médicos del Mundo-Argentina por su trabajo en numerosos proyectos de mejoramiento del hábitat popular en villas de emergencia de la Capital y el Gran Buenos Aires. El jurado especial de AMSCA también tuvo en cuenta el trabajo de Vázquez en la construcción de varios centros comunitarios y de acción social.

**m<sup>2</sup>**

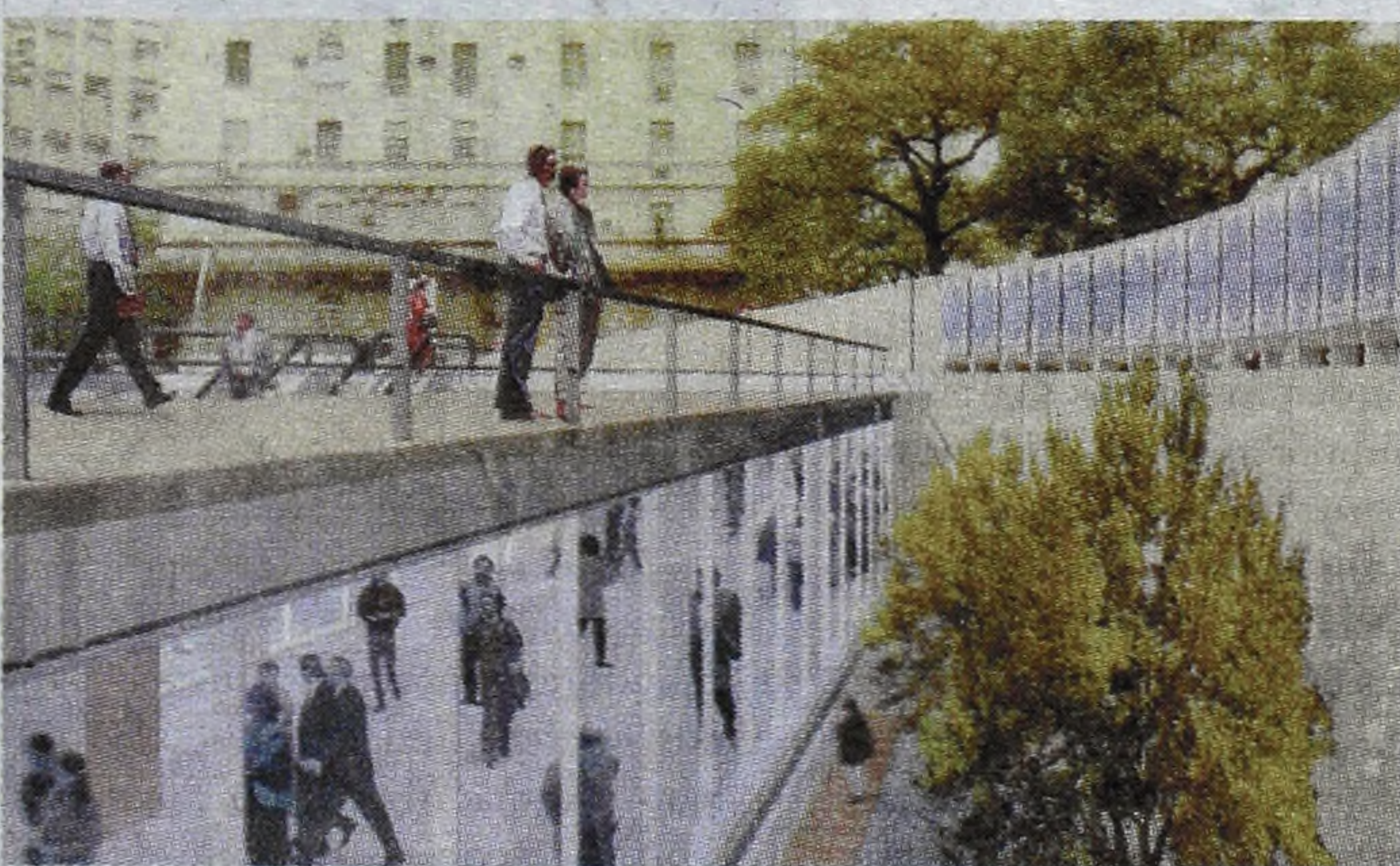
PARA PUBLICAR EN EL SUPLEMENTO DE VIVIENDA DE **PAGINA/12**  
4 3 4 2 - 6 0 0 0  
DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD



EL ESPACIO DEL CENTRO DE INFORMACION TURISTICA SERA TOTALMENTE FLEXIBLE, CON CAPACIDAD PARA INSTALACIONES EFIMERAS Y REMOVIBLES.

# Nueva vida al Obelisco

Los deteriorados pasajes subterráneos de la Plaza de la República serán reformados totalmente. La propuesta ganadora surgió de un concurso de anteproyectos e ideas de la Ciudad, que ganó un grupo de jóvenes arquitectos.



LUZ NATURAL Y RELACION ENTRE LA SUPERFICIE Y LOS PASAJES BAJO NIVEL.

Uno de los lugares más tristes y deteriorados de la ciudad sufrirá un cambio notable de aspecto y función: los pasajes bajo el Obelisco, en el cruce de la 9 de Julio y Corrientes, serán totalmente rediseñados -junto a la Plaza de la República- y transformados en un área comercial y un Centro de Información Turística. El proyecto a realizar surgió del Concurso Nacional de Anteproyectos que ganaron, de entre 62 proyectos, los jóvenes arquitectos Mariana Ledemann, Cristian Proupin, Diego Centurión y Cienfuegos, Demián Calvo y Adhemar Orellana Rioja, con Gustavo Alfaro como colaborador. Los ganadores recibirán un premio de 25.000 pesos y la segura participación en la realización de la obra.

El cambio de este lugar "invisible" de la ciudad será total, porque por primera vez existirá una relación entre el adentro y el afuera, entre la superficie y los pasajes. El proyecto incluye patios subterráneos que permitan ver desde arriba la obra bajo nivel y viceversa. Los accesos a los túneles serán jerarquizados con entradas de cristalería que serán importantes sin ser obstruivas para el entorno urbano.

El túnel norte, cercano a Lavalle, alojará un Centro de Información Turística como no tiene la ciudad hasta ahora. Con espacios flexibles para acomodar proyectos especiales y stands de atención de cada provincia, el Centro atenderá a turistas nacionales y extranjeros, permitirá hacer reservas y sacar pasajes en el mismo lugar. El acceso al CIT será por medio de un patio con escaleras mecánicas. El pasaje sur, cercano a la calle Sarmiento, estará dedicado a lo-

cales comerciales y tendrá una doble conexión con su vecino a través de los accesos a la estación de subtes.

La Ciudad piensa concretar el proyecto rápidamente. Antes de fin de año estaría listo el proyecto de ley que permita la concesión de la obra, que será elevado a la Legislatura, y un pliego con el proyecto ganador. Si todo sale bien, los 1500 metros cuadrados de la obra estarán listos para algún momento de 2003.



ACCESOS CON ESCALERA MECANICA.

## Red Nacional de Servicios Médicos

- Médicos de Familia
- 68 Centros Médicos propios en todo el país
- Más de 1.200 prestadores
- Nuestro Sanatorio Franchin, en Capital Federal
- Moderna Infraestructura
- Red de Consultorios Odontológicos

**CONSTRUIR**   
Obra Social del Personal de la Construcción **Salud**

[www.construirsalud.com.ar](http://www.construirsalud.com.ar)

**0-800-222-0123**

Av. Belgrano 1864. **Sanatorio Franchin**. B. Mitre 3545.  
Y en los demás Centros Médicos del país.

### Carrera de consorcios

El Instituto de Capacitación de la Cámara Inmobiliaria Argentina anunció la creación de la carrera terciaria de Administrador de Consorcios y Urbanizaciones Modernas. Con títulos oficiales y dos años de duración, la carrera se cursa en turno mañana (lunes, miércoles y viernes) y noche (lunes, miércoles y jueves), y consta de cuatro áreas con 16 materias. Informes en Estados Unidos 964, 4300-2272 al 74.